

NIZZA

KERAMIKHEIZLÜFTER

Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. 20100411

INDEX

1 Sicherheitshinweise.....	3
2 Einleitung.....	5
3 Bedienungsanleitung.....	5
4 Aufbau.....	6
5 Wartung & Pflege.....	6
6 Störungsbeseitigung.....	7
7 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen.....	8

1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemäße Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

- Vor Inbetriebnahme des Heizgeräts bitte prüfen, ob die angegebene Spannung mit der vorhandenen Netzspannung kompatibel ist.
- Bei beschädigtem Netzkabel bitte den Hersteller oder eine qualifizierte Fachperson zwecks Reparatur kontaktieren.
- Das Heizgerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder ähnlichen Gegenständen, die leicht angesaugt werden können, platzieren. Nicht an einem instabilen oder mit Hindernissen zugestellten Standort aufstellen.
- Das Gerät nicht in einer brennbaren oder explosiven Umgebung benutzen. Die Umgebungstemperatur sollte 30°C nicht übersteigen. Um eine mögliche Brandgefahr auszuschließen, das Heizgerät bitte mindestens 1m entfernt von entflammaren Gegenständen aufstellen.

- Das Schutzgitter dient zum Schutz vor dem Heizelement. Bei Betrieb des Heizgerätes muss das Schutzgitter ordnungsgemäß installiert sein. Das Schutzgitter bietet keinen kompletten Schutz für Kinder und eingeschränkte Personen.
- Bei längerer Nichtnutzung das Gerät bitte ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist und bewegt werden soll, bitte darauf achten, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Vor Benutzung bitte das Netzkabel und den Stecker auf ihre Unversehrtheit prüfen.
- Das Netzkabel nicht verdrehen und nicht an ihm ziehen.
- Das Heizgerät nicht auf einer mehr als 10° geneigten Oberfläche aufstellen. Das Gerät während des Betriebs nicht hinlegen. Nur auf einem ebenen und stabilen Untergrund verwenden.
- Zum Schutz vor Brandverletzungen das Schutzgitter während des Betriebs nicht berühren.
- Das Gerät erst ausschalten und dann den Netzstecker ziehen. Nicht an dem Netzkabel ziehen, sondern nur den Stecker fassen und aus der Steckdose ziehen.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen anfassen. Elektroschockgefahr!
- Das Heizgerät nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Pool etc. verwenden.
- Das Heizgerät nicht unterhalb einer Steckdose aufstellen oder verwenden.
- Während des Betriebes nicht die Finger oder Sonstiges in das Heizgerät stecken.
- Das Heizgerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit körperlicher oder geistiger Eingeschränktheit oder fehlender Erfahrung (einschließlich Kindern) benutzt werden, es sei denn, diese Personen werden dabei beaufsichtigt oder sind von einem Erwachsenen zu ihrer eigenen Sicherheit in den Umgang mit dem Gerät eingewiesen worden.
- Ist das Heizgerät oberflächlich verschmutzt, schalten Sie das Gerät bitte ab und reinigen sie es mit einem weichen Lappen und Seifenlauge. Nicht mit Benzin, Alkohol oder sonstigen Reinigungsmitteln reinigen.
- Das Heizgerät nicht bei hohen Außentemperaturen, in feuchten oder nassen Umgebungen benutzen, in denen flüchtige saure, Alkali- oder Öl-Bestandteile vorkommen können.

Warnhinweis

Die Luftzufuhr **BITTE NICHT** blockieren. Mindestens 10 cm Platz um die Luftzufuhr herum vorsehen. Um ein Überhitzen zu vermeiden, das Gerät **NICHT** abdecken.
Das Schutzgitter während des Betriebs **NICHT** berühren.

2 Einleitung

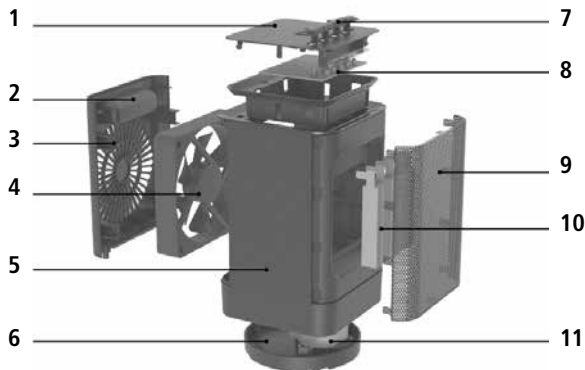
Das elektrische Heizgerät (nachfolgend nur Heizgerät genannt) ist ein modernes und einfach zu bedienendes Gerät. Es ist mit einem Touch-Schalter und einer frontseitigen Leuchtanzeige ausgestattet (Rot für Heizfunktion, Blau für Standard-Gebläse). Das Gerät hat einen großen Ventilator zur Verteilung der Warmluft und läuft dabei sehr leise. Die schlanke Bauweise steht für Sicherheit. Das Heizgerät kann sich drehen und somit eine große Fläche abdecken. Es ist rückseitig einem Griff ausgestattet, der einen einfachen Transport ermöglicht: praktisch für zuhause, im Büro oder an sonstigen ähnlichen Orten. Das Gerät ist mit einem PTC-Heizelement ausgestattet und bietet so den Vorteil der schnellen Erwärmung, eine hohen Umwandlungsrate ohne Entzündungsgefahr durch eine Sauerstoffzufuhr und eine lange Lebenszeit. Somit eignet sich das Heizgerät perfekt für den Einsatz zuhause, im Büro oder an ähnlichen Orten.

3 Bedienungsanleitung

Bitte alle Teile auf ihre Vollständigkeit und Unversehrtheit prüfen.

- 1) Prüfen Sie, ob der Netzanschluss-Schalter auf der Geräterückseite auf OFF steht. Schließen Sie das Heizgerät an die Stromversorgung (220V / 10A) an.
- 2) Schalten Sie den Netzanschluss-Schalter auf der Geräterückseite ein und drücken Sie auf dem Bedienfeld den ON/OFF Schalter. Das Heizgerät schaltet sich ein und läuft mit niedriger Geschwindigkeit.
- 3) Sie können über das Bedienfeld die Einstellung SOFT/STRONG wählen. Die Leistung im SOFT-Modus beträgt 450W und im STRONG-Modus 950W.
- 4) Wenn die Umgebungstemperatur erwärmt ist, können Sie das Heizgerät ausschalten.
- 5) Wenn Sie die Einstellung REGULAR wählen, dann leuchtet das blaue Licht, und das PTC-Heizelement stellt seine Funktion ein. Es läuft nur der Ventilator zur Luftzirkulation.
- 6) Wird das Heizgerät während des Heizens zugedeckt, wird durch den integrierten Temperatursensor die Heizfunktion automatisch ausgeschaltet. Nach dem Herunterkühlen können Sie das Heizgerät erneut starten.
- 7) Wenn Sie den SWING-Knopf drücken, dreht sich das Heizgerät automatisch. Nach erneutem Drücken des Knopfes bleibt das Gerät stehen.
- 8) Zum Ausschalten des Heizgeräts drücken Sie den ON/OFF-Schalter. Der Ventilator läuft noch automatisch für weitere 20 Sekunden.

4 Aufbau



- 1 Obere Abdeckung
- 2 Griff
- 3 Gitter Luftzufuhr
- 4 Ventilator
- 5 Hauptgeräteteil
- 6 Fuss

- 7 Schalter
- 8 Leiterplatte (PCB)
- 9 Schutzgitter
- 10 PTC
- 11 Drehmotor

5 Wartung & Pflege

Bitte das Heizgerät vor der Wartung & Pflege ausschalten.

- 1) Ölige Rückstände auf dem Hauptgeräteteil müssen sofort entfernt werden, da sie sonst das Heizgerät verfärben oder beschädigen können.
- 2) Mit einem neutralen Reinigungsmittel säubern und anschließend mit einem weichen Lappen trocken wischen.
- 3) Nach der Reinigung das Gerät gut verpackt und trocken lagern.
- 4) Das Heizgerät nur von außen reinigen.
- 5) Das Heizgerät nicht direkt mit Wasser besprühen. Nicht mit sauren oder alkalischen Reinigungsmitteln säubern, da diese das Heizgerät verfärben oder beschädigen können.

6 Störungsbeseitigung

Störung	Grund	Lösung
Das Heizgerät startet nicht	Das Kabel ist nicht (richtig) angeschlossen	Prüfen, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist
	Der Hauptschalter funktioniert nicht richtig	Schalter prüfen
	Das Hauptgeräteteil ist defekt	Den Schalter prüfen
Das Heizgerät schaltet sich nicht ab	Der Schalter funktioniert nicht richtig	Kundendienst kontaktieren
	Hautgeräteteil ist defekt	Kundendienst kontaktieren
	PCB defekt	Kundendienst kontaktieren
Der Ventilator macht Geräusche	Fremdkörper im Ventilator	Fremdkörper entfernen
Leuchtanzeigen sind aus	Die Leuchtanzeigen sind defekt	Kundendienst kontaktieren

Garantie:

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

**Technische Änderungen**

Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1: 2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

NIZZA

CHAUFFAGE PAR VENTILATION

Mode d'emploi



Article-nr. 20100411

INDEX

1 Consignes de sécurité.....	12
2 Introduction.....	14
3 Instructions d'utilisation.....	14
4 Structure.....	15
5 Entretien.....	15
6 Dépannage.....	16
7 Garantie / Elimination / Modifications techniques.....	17

1 Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

- Avant d'utiliser le radiateur, veuillez vérifier que le voltage appliqué correspond au voltage indiqué sur l'étiquette.
- Si le câble est endommagé, veuillez appeler le fabricant ou une personne qualifiée pour le remplacer afin d'éviter tout risque.
- Ne placez pas le radiateur à proximité de rideaux ou d'autres objets susceptibles d'être aspirés facilement. Ne le placez pas dans un lieu instable ou présentant des obstacles.
- N'utilisez pas le radiateur dans un milieu explosif ou inflammable. La température ambiante ne doit pas dépasser 30°C. Pour éviter les risques d'incendie, maintenez le radiateur à au moins 1 mètre de tout objet inflammable.

- La grille de protection est utilisée pour séparer l'unité de chauffage de l'utilisateur. Lorsque le radiateur est en marche, la grille de protection doit être en place. La grille de protection ne peut pas protéger totalement les enfants et personnes handicapées.
- Veuillez éteindre le radiateur et le débrancher s'il n'est pas utilisé de manière prolongée.
- Lorsque le radiateur est éteint et qu'il doit être déplacé, veuillez vous assurer qu'il est débranché.
- Avant de l'utiliser, veuillez vérifier que le câble et la prise ne sont pas endommagés.
- Ne tordez pas le câble et ne tirez pas dessus au risque de créer une mauvaise connexion.
- N'utilisez pas le radiateur sur une surface présentant une inclinaison de plus de 10 degrés. Ne couchez pas le radiateur lorsqu'il chauffe. Utilisez-le seulement sur une surface plate et stable.
- Afin d'éviter les brûlures, ne touchez pas la grille de protection lorsque le radiateur est chaud.
- Éteignez le radiateur avant de le débrancher. Ne tirez pas sur le câble, débranchez-le uniquement en tenant la prise.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées pour éviter toute décharge électrique.
- N'utilisez pas le radiateur dans ou à proximité des endroits suivants : baignoire, vaporisateur, piscine, etc.
- Ne placez et n'utilisez pas le radiateur en dessous d'une prise électrique.
- Ne mettez pas vos doigts ou un objet dans le radiateur en marche.
- Maintenez le radiateur hors de portée des enfants.
- Maintenez le radiateur hors de portée des personnes infirmes, présentant un handicap sensoriel, une déficience mentale ou un manque d'expérience et de connaissances générales (notamment les enfants), sauf si l'utilisation est totalement supervisée et surveillée par les personnes qui en sont responsables.
- Lorsque la surface de l'appareil est sale, veuillez éteindre le radiateur, le nettoyer avec un chiffon doux et du savon. Ne le nettoyez pas avec de l'essence, de l'alcool ou tout autre détergent organique.
- N'utilisez pas le radiateur dans des conditions de températures élevées, dans des endroits humides ou poussiéreux ou en présence de substances volatiles issues d'acides, d'alcalis ou d'huile.

Avertissement

NE PAS bloquer l'entrée d'air. Laisser un espace d'au moins 10 cm autour de l'entrée d'air.

NE PAS couvrir le radiateur afin d'éviter toute surchauffe.

NE PAS toucher la grille de protection lorsque le radiateur est en marche.

2 Introduction

Le radiateur électrique (ci-dessous le radiateur) est un produit simple et à la mode. Il est équipé d'une touche lumière et d'un voyant avant (rouge pour le radiateur, bleu pour le souffle régulier). Il possède un grand ventilateur qui apporte un air fortement réchauffé tout en fonctionnant silencieusement. Son design sobre est une garantie de sûreté. Le radiateur peut osciller afin de couvrir une vaste zone de chauffage. Il a une poignée à l'arrière pour le transporter facilement, ce qui s'avère pratique pour l'utiliser à domicile, au bureau ou dans des endroits similaires. Le radiateur utilise le CTP comme unité thermique, ce qui a l'avantage d'offrir un chauffage rapide et un taux de conversion élevé sans aucune flamme nue consommant librement l'oxygène, ainsi qu'une longue durée de vie, le rendant ainsi adapté chez soi, au bureau et dans des endroits similaires.

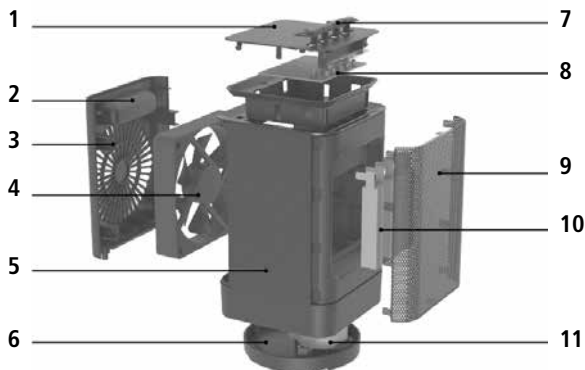
3 Instructions d'utilisation

Veuillez vérifier que toutes les parties sont complètes et non endommagées.

- 1) Vérifiez que l'interrupteur principal à l'arrière est en position OFF, puis connectez le câble à la source d'alimentation de 220V / 10A.
- 2) Activez l'interrupteur principal à l'arrière, puis appuyez sur le bouton ON/OFF du panneau de contrôle. Le radiateur se mettra en marche en vitesse lente.
- 3) Vous pouvez choisir une ventilation légère ou forte (SOFT/STRONG) sur le panneau de contrôle. En mode SOFT, la puissance est de 450W, en mode STRONG elle est de 950W.
- 4) Lorsque la température de la pièce souhaitée est atteinte, vous pouvez éteindre le radiateur.
- 5) En appuyant sur la ventilation REGULAR, le voyant bleu s'allumera, et le CTP cessera de fonctionner. Seul le ventilateur fonctionnera et générera un souffle régulier.
- 6) Lorsque le ventilateur est recouvert ou bloqué par un objet étranger lors du chauffage, le capteur de température intérieur l'arrête automatiquement. Une fois refroidi, le radiateur peut être rallumé.
- 7) En appuyant sur le bouton SWING, le radiateur oscillera automatiquement. Appuyez de nouveau sur le bouton et il cessera d'osciller.
- 8) Appuyez sur le bouton ON/OFF pour arrêter le radiateur ; le ventilateur poursuivra automatiquement son souffle pendant 20 secondes, ce qui aidera à rallonger la durée de vie du CTP.

4 Structure

FR



- 1 Cache supérieur
- 2 Poignée
- 3 Grille d'entrée d'air
- 4 Ventilateur
- 5 Corps principal
- 6 Base

- 7 Bouton
- 8 PCB
- 9 Grille de protection
- 10 CTP
- 11 Moteur oscillant

5 Entretien

Veuillez éteindre le radiateur avant l'entretien :

- 1) Toute trace d'huile résiduelle trouvée sur le corps principal doit être immédiatement nettoyée, au risque de tacher ou endommager le radiateur.
- 2) Nettoyez avec un détergent neutre puis essuyez avec un chiffon doux.
- 3) Après le nettoyage, rangez-le bien dans son emballage et placez-le dans un lieu sec.
- 4) Nettoyez uniquement le cache extérieur du radiateur.
- 5) Ne vaporisez pas directement le radiateur avec de l'eau. Il est interdit de nettoyer le radiateur avec des détergents acides ou alcalins au risque de le tacher ou l'endommager.

6 Dépannage

Dysfonctionnement	Motifs	Solution
Le radiateur ne peut pas démarrer	Le connecteur n'est pas branché ou mal branché	Vérifiez que le connecteur est bien connecté.
	Interrupteur principal mal enclenché	Vérifiez l'interrupteur
	Partie principale endommagée	Vérifiez le bouton de l'interrupteur
Le radiateur ne peut pas s'arrêter	Interrupteur mal enclenché	Envoyez au point de service pour maintenance
	Partie principale endommagée	Envoyez au point de service pour maintenance
	PCB endommagé	Envoyez au point de service pour maintenance
Bruit provenant du ventilateur	Objet étranger dans le ventilateur	Retirez l'objet étranger
Le voyant est éteint	Voyant endommagé	Envoyez au point de service pour maintenance

Garantie

L'appareil est contrôlé de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Élimination

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé. Veuillez conserver l'emballage de cet appareil.



Modifications techniques

Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 55014-1: 2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

NIZZA

STUFA A VENTILAZIONE

Manuale d'uso



Nr. articolo 20100411

INDEX

1 Avvertenze di sicurezza.....	21
2 Introduzione.....	23
3 Istruzioni di utilizzo.....	23
4 Struttura.....	24
5 Manutenzione.....	24
6 Risoluzione dei problemi.....	25
7 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche.....	26

1 Avvertenze di sicurezza

IT

Prima di mettere in funzione per la prima volta il prodotto, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

- Prima di utilizzare il riscaldatore, controllare che la tensione della rete domestica corrisponda alla tensione indicata sull'etichetta.
- Se il cavo è danneggiato, rivolgersi al produttore o ad una persona qualificata. Far sostituire il cavo per evitare qualsiasi rischio.
- Non collocare il prodotto vicino a tendaggi o a piuma che potrebbe facilmente essere aspirate. Non collocare il prodotto vicino ad elementi che ne ostacolano il flusso di calore né su una superficie instabile.
- Non utilizzare il riscaldatore in un ambiente infiammabile o esplosivo. La temperatura ambiente non deve superare i 30 ° C. Per evitare il rischio di incendio, tenere il prodotto ad almeno 1 metro di distanza da oggetti infiammabili.

- La griglia di protezione serve ad evitare il contatto diretto con l'elemento ceramico, evitando all'utente il pericolo di ustioni. Essa deve quindi essere controllata per verificarne l'integrità.
- Spegnere il riscaldatore e scollegarlo se non viene usato per molto tempo.
- Quando l'alimentazione è spenta e il riscaldatore deve essere spostato, assicurarsi che il riscaldatore sia scollegato dalla fonte di alimentazione elettrica.
- Prima dell'uso, controllare che il cavo e la spina siano intatti.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica non torcere il cavo ed estrarlo correttamente dalla presa elettrica.
- Non utilizzare il riscaldatore su una superficie con un'inclinazione di oltre 10 gradi. Non far cadere la stufa durante il riscaldamento. Usare il prodotto esclusivamente su una superficie stabile.
- Per evitare eventuali ustioni, non toccare la rete di protezione mentre il riscaldatore è acceso.
- Spegnere l'alimentazione prima di scollegare il riscaldatore. Scollegare il cavo esclusivamente tirandolo per la presa all'estremità del cavo stesso.
- Non toccare la spina con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
- Non utilizzare la stufa nelle vicinanze dei seguenti luoghi: vasca da bagno, doccia, Piscina, ecc.
- Non collocare e utilizzare il riscaldatore sotto una presa elettrica.
- Non mettere le dita o un qualsiasi oggetto nella stufa mentre sta funzionando.
- Tenere la stufa fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere la stufa fuori dalla portata di persone e bambini con disabilità, incapacità sensoriali, intellettuali o deficienze salvo sotto la supervisione di un tutore.
- Quando c'è sporco sulla superficie del riscaldatore, spegnere la Riscaldatore, pulirlo con un panno morbido e poco sapone. Non pulire il prodotto con benzina, Alcool o detergenti aggressivi.
- Non utilizzare il riscaldatore in condizioni di elevate temperature, in luoghi umidi o polverosi o Dove ci sono sostanze volatili pericolose e/o infiammabili.

Attenzione

NON bloccare l'ingresso dell'aria. Mantenere uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'entrata dell'aria.

Non coprire la stufa per evitare che si surriscaldi.

Non toccare la griglia di protezione quando il prodotto è in funzione.

2 Introduzione

IT

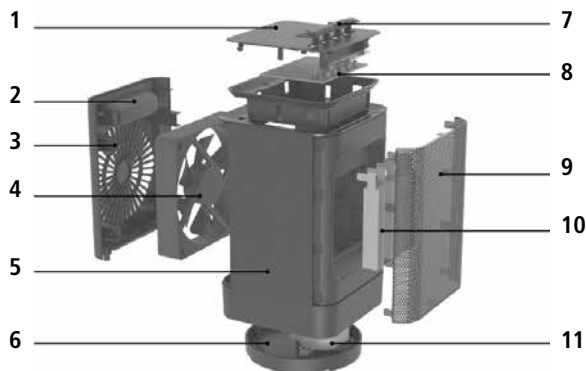
Il riscaldatore elettrico è progettato per essere semplice e alla moda. È dotato di pulsanti sensibili e un'indicatore a luce colorata sulla parte frontale (rosso per la funzione riscaldamento e blu per la funzione ventilazione fredda). Dispone di una grande per fornire un'elevato calore mantenendo un'elevata silenziosità. Le piccole dimensioni del prodotto sono una garanzia di sicurezza. Il riscaldatore può oscillare per coprire una più ampia area di riscaldamento. Ha una maniglia Sul retro per facilitarne il trasporto in ufficio, casa e/o luoghi simili. Il riscaldatore utilizza una piastra ceramica come unità termica, questo permette un veloce riscaldamento, nessun pericolo in quanto non presenta nessuna fiamma libera che consumerebbe anche ossigeno ed un lungo ciclo di vita.

3 Istruzioni di utilizzo

Prima di mettere in funzione il prodotto si prega di controllare che tutte le parti non siano danneggiate

- 1) Controllare che l'interruttore principale sul retro sia spento, quindi collegare il cavo alla fonte di alimentazione di 220V / 10A.
- 2) Accendere l'interruttore principale sul retro, quindi premere il pulsante ON / OFF sul pannello di controllo. Il riscaldatore funzionerà a bassa velocità
- 3) Tramite il pannello di controllo è possibile scegliere due livelli di calore: SOFT/ STRONG che corrispondono rispettivamente a 450W e 950W.
- 4) Quando la stanza sarà sufficientemente riscaldata potrete anche spegnere il prodotto.
- 5) Quando si preme il pulsante REGULAR sul pannello di controllo, si accende la luce blu sulla parte frontale del prodotto. Il pannello ceramic dunque smette di riscaldare e viene prodotta esclusivamente aria fredda.
- 6) Quando il riscaldatore viene coperto o bloccato da un oggetto estraneo durante il riscaldamento, Il sensore interno della temperatura ne interrompe automaticamente il funzionamento. Al raffreddamento del prodotto sarà possibile riavviarlo.
- 7) Premendo il tasto SWING sul pannello di controllo, la stufa inizia ad oscillare automaticamente. Premendo nuovamente il tasto si disattiva la funzione oscillazione.
- 8) Premendo il tasto ON/OFF sul pannello di controllo, si spegne il prodotto. La piastra ceramica si spegne immediatamente mentre dopo 20 secondi cessa di funzionare anche la ventola. Questo per consentire una maggiore longevità del prodotto.

4 Struttura



- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1 Copertura | 7 Interruttori |
| 2 Manico | 8 PCB |
| 3 Ingresso dell'aria | 9 Griglia di protezione |
| 4 Ventola | 10 PTC |
| 5 Corpo del prodotto | 11 Motor oscillante |
| 6 Base | |

5 Manutenzione

Spegnere il riscaldatore prima della manutenzione:

- 1) Qualsiasi sporco di olio presente sul corpo principale deve essere pulito immediatamente, altrimenti può macchiare o danneggiare il riscaldatore.
- 2) Pulire con un detergente neutro e poi pulire con un panno morbido.
- 3) Dopo la pulizia, imballare bene il prodotto e collocarlo in un luogo asciutto
- 4) Pulire solo la copertura esterna del riscaldatore.
- 5) Non spruzzare la stufa direttamente con acqua. È vietato pulire con detergenti acidi o alcalini in quanto potrebbero macchiare o danneggiare il riscaldatore

6 Risoluzione dei problemi

IT

Problema	Possibile causa	Soluzione
In prodotto non si avvia	Il cavo elettrico non è correttamente collegato	Collegare correttamente il cavo elettrico
	L'interruttore principale è spento	Controllare l'interruttore principale
	Il corpo principale è danneggiato	Controllare il corpo principale
Il prodotto non si spegne	L'interruttore è danneggiato	Contattare il servizio clienti
	Il corpo del prodotto è danneggiato	Contattare il servizio clienti
	PCB danneggiato	Contattare il servizio clienti
La ventola produce rumore	Oggetto estraneo nella ventola	Rimuovere il corpo estraneo
Gli indicatori luminosi rimangono spenti	Indicatore luminoso danneggiato	Contattare il servizio clienti

7 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

IT

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato. Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.



Modifiche tecniche

Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN 55014-1: 2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

NIZZA

FAN HEATER

User manual



Article-Nr. 20100411

INDEX

1 Safety.....	30
2 Introduction.....	31
3 Usage instructions.....	32
4 Structure.....	33
5 Maintenance.....	33
6 Trouble shooting.....	34
7 Warranty / Disposal / Technical change.....	35

1 Safety

GB

Please read the safety instructions carefully before first commissioning and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions. Keep them for later reference.

Check the device for damage after removing the packaging. Do not use the unit in case of suspected damage; instead, consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored in a place accessible to young children, but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property due to improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised and have been given instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the dangers involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be conducted by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel . Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user and any tampering will result in the warranty being rejected.

- Before using the heater, please check that the applied voltage matches the voltage indicated on the label.
- If the cord is damaged, please call the manufacturer or a qualified person to replace the cord in order to avoid any risk.
- Do not place the heater near the curtain or something that could easily be sucked in. Do not put it in any place with obstacles or in an unstable place.
- Do not use the heater in a flammable or explosive environment. The environmental temperature should not be above 30 °C. To prevent a fire accident, keep the heater at least 1 metre away from flammable objects.
- The protection net is used to separate the heater unit from the user. When the heater is working, the protection net must be properly installed. The protection net cannot provide complete protection for children and disabled people.
- Please switch the heater off and unplug it if it is not used for a long time.
- When the power is off and the heater should be moved, please ensure the heater is

disconnected from the power source.

- Before use, please check the cord and plug are undamaged.
- Do not twist or pull the cord as it may cause a bad connection.
- Do not use the heater on a surface with an inclination of more than 10 degrees. Do not lay down the heater while heating. Only use it on a flat and stable surface.
- To avoid any burns, do not touch the protection net while the heater is heating.
- Turn off the power before you unplug the heater. Do not pull the cord, only hold the plug and unplug it.
- Do not touch the plug with wet hands to avoid an electric shock.
- Do not use the heater in or near these places: bathtub, sprayer, swimming pool, etc.
- Do not place and use the heater below an electric socket.
- Do not put your finger or any object into the heater while it is working.
- Keep the heater out of the reach of children.
- Keep the heater away from people with disabilities, sensory handicaps, intellectual deficiency or lack of experience and general knowledge (including children), except if the use is fully supervised and guarded by their guardians.
- When there is dirt found on the surface of the heater, please switch off the heater, clean it with a soft cloth and soap. Do not clean it with the gasoline, alcohol or any organic detergent.
- Do not use the heater in conditions of high temperatures, in humid or dusty places or where there are volatile substances from acids, alkali or oil.

Warning

DO NOT block the air-inlet. Keep at least 10 cm space around the air-inlet.

DO NOT cover the heater to avoid overheating.

DO NOT touch the protection net while the heater is working.

2 Introduction

The electric heater (below referred to as heater) is designed as a simple, fashionable product. It is equipped with a light-touch button and a front indicator light (red for the heater, blue for regular wind). It has a big fan to provide strong heated air while running quietly. The lean design is a guarantee for safety. The heater can swing to cover a wider heating area. It has a handle at the backside for easy carrying, which is convenient for the use at home, in the office and similar places. The heater uses PTC as thermal unit, which has the advantage of a fast heat-up, a high conversion rate, no open fire with free oxygen consumption and a long lifetime, so it is suitable for the home, office and similar places.

3 Usage instructions

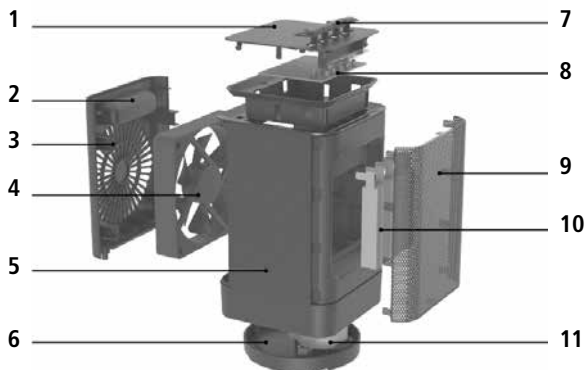
GB

Please check all the parts are complete and undamaged.

- 1) Check the main switch at the backside is OFF, and then connect the cord to the power source of 220V / 10A.
- 2) Turn on the main switch at the backside, then press the ON/OFF button on the control panel. The heater will run at low speed.
- 3) You can choose SOFT/STRONG wind on the control panel. The power in SOFT mode is 450W and in STRONG mode 950W.
- 4) When the room temperature is warmed up, you can turn off the heater.
- 5) When you press REGULAR wind, the blue light will be on, and the PTC stops working. Only the fan will run and blow regular wind.
- 6) When the heater is covered or blocked by a foreign object while heating, the inner temperature sensor will automatically stop the heater working. After it has cooled down, you can restart the heater.
- 7) When pressing the SWING button, the heater can swing automatically. Press the button again and it stops swinging.
- 8) Press the ON/OFF button to stop the heater working; the fan will automatically blow for another 20 seconds, which helps to extend the lifetime of the PTC.

4 Structure

GB



1 Upper cover

2 Handle

3 Air inlet grid

4 Fan

5 Main body

6 Base

7 Buttons

8 PCB

9 Protection net

10 PTC

11 Swing motor

5 Maintenance

Please switch off the heater before maintenance:

- 1) Any oil dirt found on the main body must be cleaned up immediately, otherwise it may stain or damage the heater.
- 2) Clean with a neutral detergent and then wipe with a soft cloth.
- 3) After cleaning, pack it well into the package box, and put it in a dry place.
- 4) Only clean the outer cover of the heater.
- 5) Do not spray the heater directly with water. It is forbidden to clean with acidic or alkaline detergents as it may stain or damage the heater.

6 Trouble shooting

GB

Malfunction	Reasons	Solution
Heater can't start up	The connector not plug in or not connect well	Check the connector is well connected
	Main switch not connected well	Check the switch
	Main body damaged	Check the switch button
Heater can't stop working	Switch not connected well	Send to the service point for maintenance
	Main body damaged	Send to the service point for maintenance
	PCB damaged	Send to the service point for maintenance
Noise from the fan	Foreign object in the fan	Remove the foreign object
Indicator light is off	Indicator light damaged	Send to the service point for maintenance

7 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.



Technical changes

We reserve the right to modify the price, the design and the technical features. Please save the packaging materials of the unit.

Caution – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. Please keep the packaging material for this device.

CE Declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EN 55014-1: 2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute